

Ma chi pensò veder mai tutti insieme

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* LXXXV (85)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Cantus
Altus
Tenor
Bassus

Ma chi pen-sò ve-der mai tut - ti in-sie - me Per

10

as-sa-lir-mi il cor hor quin - di hor quin - ci, Que - sti dol-

lir - mi il cor hor quin-di hor quin - ci, Que - sti dol -

- sa-lir-mi il cor hor quin-di hor quin - ci, Que - sti

as-sa-lir-mi il cor hor quin - di hor quin - ci,

15

- ci ne-mi - ci, Que - sti dol - ci ne - mi - ci, ch'i tant' a - mo? Que-

ci ne-mi - ci, Que-sti dol - ci ne-mi - ci, ch'i tant' a - mo? Que -

dol - ci ne-mi - ci, Que - sti dol - ci ne-mi - ci, ch'i tant' a - mo? Que-

Que - sti dol - ci ne-mi - ci, ch'i tant' a - mo? Que -

20

- sti dol - ci ne - mi - ci, ch'i tant' a - - mo? A -

- sti dol - ci ne - mi - ci, ch'i tant' a - - mo? A -

- sti dol - ci ne - mi - ci, ch'i tant' a - - mo? A - mor

- sti dol - ci ne - mi - ci, ch'i tant' a - - mo? A - - mor

30

- mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - ci: A -

- mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - ci: A -

con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - - ci: A -

- con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - - ci: A -

35

mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - - ci:

- mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - ci: Et se

mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - - ci: Et se

mor con quan - to sfor - zo hog - gi mi vin - ci: Et se non, -

40

Et se non, ch'al de - sio cre - sce la spe - me, I
 non, Et se non, ch'al de - sio cre - sce la spe - me, I ca-drei
 non, ch'al de - sio cre - sce la spe - me, I ca-drei mor - to,
 ch'al de - sio cre - sce la spe - me, I ca-drei mor - to,

50

- ca-drei mor - to, I ca-drei mor - to, o - ve più vi - ver bra - mo,
 mor - to, I ca-drei mor - to, o - ve più vi - ver bra - mo, I
 I ca-drei mor-to, o - ve più vi - ver bra - mo, I ca-drei
 I ca-drei mor-to, o - ve più vi - ver bra - mo, I ca-drei

55

I ca-drei mor - to, I ca-drei mor - to, o - ve più vi - ver bra - mo.
 - ca-drei mor - to, I ca-drei mor - to, o - ve più vi - ver bra - mo.
 mor - to, I ca-drei mor-to, o - ve più vi - ver bra - mo.
 mor - to, I ca-drei mor-to, o - ve più vi - ver bra - mo.

Ma chi pensò veder mai tutti insieme
 per assalirmi il core, or quindi or quinci,
 questi dolci nemici, ch'i' tant'amo?
 Amor, con quanto sforzo oggi mi vinci!
 Et se non ch'al desio cresce la speme,
 i' cadrei morto, ove più viver bramo.

But who'd think to see those sweet enemies
 I love so much, combined together to attack
 my heart, on this side and on that?
 Love, with what forces now you conquer me!
 And had not my hope grown with my desire,
 I'd drop down dead where I most wish to live.

A.S. Kline (©2004, used with permission)